

Pierres d'assise



PROTOCOLE RELATIF AUX AINÉS

Planifier votre parcours d'apprentissage

Quels sont les protocoles culturels favorisant l'établissement et le maintien de relations respectueuses avec les Aïnés, gardiens du savoir et conseillers culturels?



ELISABETH MITCHELL ET LA DRE CHRISTINA FOX, TOUTES DEUX AINÉES
AUTOCHTONES DU CERCLE CONSULTATIF AUTOCHTONE DE L'ATA (2022).

PREMIERS PAS



Les Aïnés, gardiens du savoir et conseillers culturels sont des membres importants des communautés des Premières Nations, métisses et inuites. Ils jouent un rôle essentiel dans le transfert des connaissances, des traditions et de l'histoire de leurs ancêtres aux générations futures, en plus d'œuvrer à la préservation et à l'usage des langues autochtones. Ils sont indispensables au maintien et à la continuité des cultures et des langues autochtones.

Les événements occasionnels, les visites ou rassemblements culturels auxquels prennent part les Aïnés, gardiens du savoir ou conseillers culturels donnent lieu à des expériences d'apprentissage enrichissantes. Néanmoins, ces événements sont trop rares pour qu'on puisse en retirer une compréhension profonde de la culture autochtone et une appréciation de sa richesse.

Il est important de collaborer en permanence avec les Aïnés pour cultiver un rapport de confiance mutuel et établir un dialogue constructif susceptible de façonner les



pratiques, les politiques et les perspectives en matière d'éducation. Il est aussi crucial d'établir et de maintenir des relations respectueuses avec les Aînés, gardiens du savoir et conseillers culturels afin de mieux comprendre leur culture et d'en arriver à des changements positifs durables.

QUI SONT LES AINÉS?

Le terme *Ainé* est un terme anglais général couramment utilisé pour désigner une personne reconnue des Premières Nations, des Métis ou des Inuits. Cependant, cette traduction libre ne revêt pas le même sens que celui de la terminologie des Premières Nations, des Métis et des Inuits.

Chaque langue autochtone possède en effet des termes descriptifs pour décrire l'importance des rôles et responsabilités assumés par des personnes appartenant à ces Nations et communautés. Par exemple,

en nêhiyawêwin (cri), le terme *kehtehaya* (keh-tey-ha-ya) est souvent utilisé pour désigner un Aîné, alors que dans certaines communautés métisses, l'expression *Old Ones* (les anciens) peut être utilisée. De ce fait, apprendre le terme adéquat utilisé dans une langue autochtone de votre région ainsi que sa définition serait particulièrement utile et vous aiderait à mieux comprendre la culture autochtone de cette région.

Au sens large, le terme « *Ainé* » fait référence au rôle qu'une personne se voit confier par les membres de sa communauté. Autrement dit, toute personne ayant vécu de nombreuses expériences et acquis une connaissance approfondie de l'histoire, de la spiritualité, de la langue, des enseignements culturels, des cérémonies ou des pratiques de guérison des Premières Nations, des Métis ou des Inuits. Les Aînés doivent travailler et étudier auprès d'autres Aînés pendant un certain temps



BILL SEWEPAGAHAM, AINÉ LORS DU RASSEMBLEMENT ORGANISÉ DANS LE CADRE DU PROJET D'APPRENTISSAGE PROFESSIONNEL WALKING TOGETHER: EDUCATION FOR RECONCILIATION (2019).

avant d'obtenir le droit de transmettre ces connaissances spécialisées à d'autres (c.-à-d. la connaissance de plantes médicinales ou de certaines pratiques traditionnelles, comme la cérémonie de purification, l'art de conter) et de leur offrir des conseils concernant des questions d'ordre personnel ou communautaire.

Puisque l'accent est mis sur les responsabilités qu'assume la personne reconnue comme Aîné, l'âge et le sexe ne sont pas des facteurs ou des critères déterminants. Les Aînés peuvent être des hommes ou des femmes. Certains peuvent être relativement jeunes, et les membres de leur communauté leur ont confié des responsabilités d'Aînés en raison de leurs connaissances approfondies des pratiques cérémoniales et culturelles.

Les Aînés sont des mentors et des modèles hautement révéérés et très respectés de tous. Ils incarnent les cultures et les langues des Premières Nations, des Métis et des Inuits par leurs paroles, leurs gestes et leur façon d'être.

QUI SONT LES GARDIENS DU SAVOIR OU LES CONSEILLERS CULTURELS?

Les gardiens du savoir ou conseillers culturels sont des personnes dont le savoir relatif aux pratiques ou perspectives culturelles ou à la vision du monde est reconnu par les Aînés, les Nations et les communautés autochtones. Ils peuvent porter le titre de « gardien du savoir » ou de « conseiller culturel » plutôt que celui d'Aîné. Dans certaines Nations et communautés, les termes « gardien du savoir » et « détenteur du savoir » sont utilisés de façon interchangeable.

Les nuances de sens et la signification des termes utilisés peuvent varier d'une nation à l'autre, d'une famille à l'autre et même d'une personne à l'autre. Il est important d'apprendre et de respecter les termes et protocoles culturels appropriés qui s'appliquent dans votre contexte local.

QU'EST-CE QUE LE PROTOCOLE CULTUREL?

Le terme protocole culturel est un autre terme anglais général qui se traduit difficilement dans les langues autochtones. Un protocole culturel est bien plus qu'un comportement transactionnel que l'on adopte pour demander un service à un Aîné, à un gardien du savoir ou à un conseiller culturel.

D'une manière générale, le protocole culturel fait référence à la manière d'établir et de maintenir des relations respectueuses avec tous les membres de la famille, qu'ils soient des êtres humains ou non. C'est l'application de règles de déontologie complexes pour mettre un point d'honneur à vivre une vie épanouissante. Chaque communauté a ses propres conceptions et pratiques de ce que représente une vie épanouissante, et le protocole culturel met en évidence ces différences. De plus, plus vos relations avec les Aînés, gardiens du savoir ou conseillers culturels évoluent, plus il est important que vous appreniez la signification, les valeurs et les comportements associés aux protocoles culturels de leur communauté.

Prendre le temps de rendre visite aux Aînés, gardiens du savoir et conseillers culturels est essentiel à la création d'une relation basée sur le respect et la confiance. Au fil de la construction de la relation, la prochaine étape délibérée pourrait être d'inviter l'Aîné, le gardien du savoir ou le conseiller culturel à rencontrer le personnel, les élèves et les familles.

Que vous cherchiez à établir une relation durable ou à approfondir vos connaissances sur les savoirs traditionnels autochtones, le suivi des protocoles culturels appropriés et la présentation d'offrandes doivent être respectés. Veillez à consulter l'Aîné, le gardien du savoir ou le conseiller culturel pour connaître les protocoles culturels appropriés

à votre demande. L'échange de cadeaux, par exemple, est une façon respectueuse de marquer la réciprocité, de respecter les savoirs traditionnels, et de témoigner d'une reconnaissance à l'endroit de l'Ainé, du gardien du savoir ou du conseiller culturel qui accepte de donner de son temps.

L'organisation d'une cérémonie traditionnelle d'importance, telle qu'une cérémonie de purification, de don d'une plume d'aigle ou de ceinture métisse, doit obligatoirement se faire en consultation avec un Ainé, un gardien du savoir ou un conseiller culturel. Les protocoles culturels sont ainsi respectés et l'importance de la valeur culturelle de ces cérémonies soulignée.

PROCHAINS PAS



Favoriser l'établissement et le développement de relations avec les Aînés, gardiens du savoir et conseillers culturels des Premières Nations, des Métis et des Inuits, nécessite du temps et des efforts. Cela demande d'apprendre et de respecter les protocoles culturels appropriés que suivent les membres des Premières Nations, des Métis et des Inuits dans les limites de votre contexte local.

Les Aînés, gardiens du savoir et conseillers culturels doivent être traités avec le plus grand respect. Ils sont tenus en très haute estime par les membres des communautés des Premières Nations, des Métis et des Inuits parce qu'ils enseignent les savoirs traditionnels autochtones. Développer et renforcer des relations suivies avec les Aînés, les gardiens du savoir et les conseillers culturels locaux permet de découvrir de manière respectueuse d'autres formes de savoir, ainsi que différentes façons d'être, de comprendre et de faire.

Écouter les Aînés, gardiens du savoir et conseillers culturels, et apprendre d'eux permet de vivre des expériences culturelles précieuses

qu'il serait impossible de reproduire par d'autres méthodes d'apprentissage. Ces expériences renforcent le respect et la sensibilisation aux cultures, traditions, histoires et cérémonies autochtones qui sont profondément enracinées dans les terres, les langues et les peuples autochtones.

Poursuivre votre parcours d'apprentissage

a) *Quels sont les moyens disponibles dans votre communauté scolaire pour favoriser l'établissement et le maintien de relations avec les Aînés, gardiens du savoir et conseillers culturels?*

b) *Quels sont les soutiens et conseils disponibles dans votre communauté scolaire relatifs aux protocoles culturels et aux procédures à suivre pour la préparation d'offrandes, de cadeaux et d'honoraires appropriés.*

c) *Comment votre communauté scolaire peut-elle élargir ses relations avec les Aînés, gardiens du savoir et conseillers culturels dans les limites de votre contexte local?*

Ressources pour approfondir le sujet

- **Walking Together: First Nations, Métis, and Inuit perspectives in curriculum, Learn Alberta:**
<https://www.learnalberta.ca/content/aswt/> (en anglais)
- **Valoriser l'esprit : ressources pédagogiques pour appuyer la réconciliation**
<https://empoweringthespirit.ca/francais/>
- **Rupertsland Institute: Métis Centre of Excellence**
<https://www.rupertsland.org/> (en anglais)
- **Alberta Native Friendship Centres Association**
<https://anfca.com/> (en anglais)



Walking Together

EDUCATION FOR RECONCILIATION



Pierres d'assise est une publication de l'Alberta Teachers' Association réalisée dans le cadre du projet éducatif Walking Together grâce auquel des programmes et ressources sont offerts aux enseignants. Cette série de ressources a pour but de fournir des points de départ à l'apprentissage sur le développement et la mise en application des connaissances fondamentales au sujet des Premières Nations, des Métis et des Inuits.

L'Alberta Teachers' Association remercie les Aînés et gardiens du savoir des Premières Nations, des Métis et des Inuits ainsi que les enseignants, leaders scolaires et membres de la communauté pour leur contribution à l'élaboration de ces ressources.

Visitez le www.teachers.ab.ca, où vous trouverez d'autres ressources et renseignements au sujet de l'éducation autochtone et du projet Walking Together.